

**SCHAEFFLER**

**Lieferschein  
Delivery note**

Packliste / Packing note

USt-Id-Nr.: DE291636029



Schaeffler Technologies Fritz-Drescher-Straße 97421 Schweinfurt

Magna PT S.p.A.  
V Dei Ciclamini 4  
I-70026 MODUGNO BA

2 Empfängervermerke / Receiving Notes

6 Fracht / Freight

7 Anlieferung / Delivery

Frei/  
Free

Unfrei/  
Not Free

Waggon/  
Rail

Spediteur/  
Carrier

Fracht/  
Freight

Fahrz. fremd/  
Other Vehicle

Express/  
Express

Fahrz. eigen/  
Own Vehicle

Post

Incoterms

DAP Modugno

3 Lieferschein-Nr./  
Delivery Note No.

35769737

4 Versand-Datum/  
Shipping Date

11.01.2019

Rechnung/Invoice

8 Nr./No.

9 Datum/Data

2024

Lieferanten - Nr./  
Supplier No.

91001509

USt-Id-Nr.:

IT04886850728

11 Bestell-Nr./Purchase Order No.

550003885201

10 Ihre Zeichen /  
Your Reference

413

15 Zusatzdaten/  
Additional Data

12 Uns./Abt./  
Our Department

PJSFAH-PLL5  
Fruzsina Sipos

13 Tel.

14 Empfänger-Nr./  
Receiver No.

24466

16 Auftrags-Nr./  
Order No.

198934

19 Versandart/  
Shipping Code

SELF-COLLECTOR /  
LKW/ Abholung

20 Frei/  
Free

X

23/24 Brutto/  
Gross

Gesamtgewicht/Total Weight

165,5 kg

Unfrei/  
Not Free

Netto/Net

125,9 kg

21 Verpackung/  
Packing

16 x KLT 4314, 1 x 0000SON

22 Versandzeichen/  
Shipping Number

26 Abladestelle/  
Receiving Location

14248

25 Versand-  
anschrift/  
Shipping  
Address

27 Pos.

28 Teile-Nr des Empfängers /  
Receiver Part No.

29 Bezeichnung / Teile-Nr. / Verpack  
Description / Part No. / Pack

30 Menge /

31 ME /

40 Empfänger / Receiver

Quantity

Qty Unit

Menge / Qty +/-

10

9000112673

F-563739.04.LTR1-H84#S  
Anello esterno  
084568747-4350-10

1.248

Bestellnummer / Purchase Order No.

550003885201

Charge / Batch

0032746418

Chargenmenge /

Quantity

1.248 ST

Ursprungsland / Country of origin

Ungarn

180213529

508303443

Packlisten und Abmessungen

| Nr | Colli Nr. | Nt-G.    | Br-G.     | Abmessungen       | Verp.-Bezeichnung | Kanbannr |
|----|-----------|----------|-----------|-------------------|-------------------|----------|
| 1  | 882381    | 125,9 KG | 165,5 KG  | 800x 600x 130 MM  | 0000SON           |          |
|    |           |          | Teile-Nr. | 084568747-4350-10 | Anzahl:           | 1248 ST  |

Leihgutverwaltung

16 P-14-C4314-1 KLT BL-VDA-400X300X147-PP

KLT 4314

1 P-38-A0806 Deckel SW-SG-812X612X53-PP-RG

0000SON

Soweit bei den einzelnen Positionen nicht aufgeführt, unterliegen die Produkte keiner Genehmigung nach EU Recht, US Recht oder lokalem Recht des Rechnungsstellers.

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata:

1248

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi:

Conferma alle schede d'imballo

☒ ☐

Data controllo:

14/01/19

Firma

Seite 1/1

Schaeffler Technologies AG & Co. KG, Industriestraße 1-3, 91074 Herzogenaurach, Telefon +49 9132 82-0, Telefax +49 9132 82-4950,

www.schaeffler.de, Sitz: Herzogenaurach, Registergericht: AG Fürth HRA 10129, USt-IdNr. DE 291 636 029

Persönlich haftende Gesellschafterin: Schaeffler AG, Sitz: Herzogenaurach, Registergericht: AG Fürth HRB 14738

Vorstand: Klaus Rosenfeld (Vors.), Prof. Dr. Peter Gutzmer (stellv. Vorsitz), Dietmar Heinrich, Prof. Dr. Peter Pleus, Andreas Schick, Corinna Schittenhelm, Dr. Stefan Spindler, Michael Söding, Matthias Zink

Bankverbindung: Commerzbank Nürnberg, BLZ 760 800 40, Konto 121046400, BIC DRES DE 33 760, IBAN DE35 7608 0040 0121 0464 00

|                                                                                                                                                                                                   |                                                                   |                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                      |                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b> Feladó (Név, cím, ország)<br>Sender (Name, address, country)...                                                                                                                          |                                                                   |                                                                      | <b>NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL</b><br><b>INTERNATIONAL CONSIGNMENT</b><br><b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b> N° 2019/30500<br>A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók.<br>This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)<br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag Im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR) |                                                                      |                                                                         |
| <b>FAG MAGYARORSZÁG IPARI KFT</b><br><b>UNGARN</b><br><b>4031 DEBRECEN</b><br><b>HATÁR ÚT 1/D.</b>                                                                                                |                                                                   |                                                                      | <b>16</b> Fuvarozó (Név, cím, ország)<br>Carrier (Name, address, country)...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                      |                                                                         |
| <b>2</b> Átvétő (Név, cím, ország)<br>Consignee (Name, address, country)...                                                                                                                       |                                                                   |                                                                      | <b>OPTIMUS 92 KFT</b><br><b>4028 Debrecen</b><br><b>Nagy Pál u. 8.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                      |                                                                         |
| <b>3</b> Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország)<br>Place of delivery of the goods (Place, country)...                                                                                     |                                                                   |                                                                      | <b>17</b> További fuvarozók (Név, cím, ország)<br>Successive carriers (Name, address, country)...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                      |                                                                         |
| helység / place / Ort <b>MODUGNO BA</b><br>ország / country / Land <b>IT Italy</b>                                                                                                                |                                                                   |                                                                      | <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 10px auto;"> <b>S.C. EUROTRANS S.R.L. - D</b><br/> <b>CIFRO32778370 - JS/242/2014</b><br/> <b>PALEU - BIHOR - ROMANIA</b><br/> <b>DRIVER: B 130 T2T</b> </div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                      |                                                                         |
| <b>4</b> Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont)<br>Place and date of taking over of the goods (Place, country, date)...                                                 |                                                                   |                                                                      | <b>18</b> Fuvarozó fenntartásai és bejegyzései<br>Carrier's reservations and observations...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                      |                                                                         |
| helység / place / Ort <b>DEBRECEN</b><br>ország / country / Land <b>HU Magyarország</b><br>időpont / date / Datum <b>2019-01-12</b>                                                               |                                                                   |                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                      |                                                                         |
| <b>5</b> Mellékelt okmányok<br>Annexed documents...<br><b>Lieferschein:</b>                                                                                                                       |                                                                   |                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                      |                                                                         |
| <b>6</b> Jel és szám<br>Marks and Nos<br>Kennzeichen und Nummern                                                                                                                                  | <b>7</b> Darabszám<br>Number of packages<br>Anzahl der Packstücke | <b>8</b> Csomagolás módja<br>Method of packing<br>Art der Verpackung | <b>9</b> Áru megnevezése<br>Name of the goods<br>Bezeichnung des Gutes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>10</b> Statisztikai szám<br>Statistical number<br>Statistiknummer | <b>11</b> Bruttó súly (kg)<br>Gross weight in kg<br>Bruttogewicht in Kg |
| 3744 pc                                                                                                                                                                                           | 3                                                                 | colli                                                                | Csapágygyuru<br>F-563739.04.<br>LFR1-H84#S                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 84829900                                                             | 480                                                                     |
| Osztály, szám, betű / Class, Number, Letter / Klasse, Ziffer, Buchstabe <b>ADR</b>                                                                                                                |                                                                   |                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | sum: 480                                                             |                                                                         |
| <b>13</b> A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés)<br>Sender's instructions (Customs and other formalities)<br>Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) |                                                                   |                                                                      | <b>19</b> Fizetendő<br>To be paid by...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Feladó<br>Sender...                                                  | Átvétő<br>Consignee...                                                  |
| FAG Mo Ip Kft. sajtózárra nélkül.                                                                                                                                                                 |                                                                   |                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                      |                                                                         |
| <b>14</b> Visszatérítés<br>Reimbursement<br>Rückerstattung                                                                                                                                        |                                                                   |                                                                      | <b>20</b> Különleges megállapodások / Special agreements / Besondere Vereinbarungen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                      |                                                                         |
| <b>15</b> Fuvardíj fizetési rendelkezések / Directions as to freight payment / Frachtzahlungsanweisungen<br>bérmentve, freight paid, frei<br>bérmentesítés nélkül, freight to be paid, unfrei     |                                                                   |                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                      |                                                                         |
| <b>21</b> Kiállítás helye, időpontja<br>Established in<br>Ausgefertigt in                                                                                                                         |                                                                   |                                                                      | <b>24</b> Áru átvételének helye és időpontja<br>Goods received<br>Date of receipt<br>Ort und Datum                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                      |                                                                         |
| Debrecen<br>2019-01-11<br>am 20 on                                                                                                                                                                |                                                                   |                                                                      | 2026-Modugno (BA).<br>14 GEN 2019                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                      |                                                                         |
| <b>22</b> A feladó aláírása és bélyegzője<br>Signature and stamp of the sender<br>Unterschrift und Stempel des Absenders                                                                          |                                                                   |                                                                      | <b>23</b> A fuvarozó aláírása és bélyegzője<br>Signature and stamp of the carrier<br>Unterschrift und Stempel des Fuhrers                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                      |                                                                         |
| Sándor Á. (Signature)<br>11838483-2-09<br>HU 11838483-2-09                                                                                                                                        |                                                                   |                                                                      | CIFRO32778370 - JS/242/2014<br>PALEU - BIHOR - ROMANIA<br>DRIVER: B 130 T2T                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                      |                                                                         |
| <b>25</b> Jármű<br>Vehicle...                                                                                                                                                                     | Rendszám<br>Registration numb...                                  | Rakomány<br>Useful load...                                           | verifica su qualità e quantità                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                      |                                                                         |
| B 130 T2T                                                                                                                                                                                         |                                                                   |                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                      |                                                                         |

Veszélyes áruval az esetleges bizonyságot kell a rovat utolsó sorába beírni az osztály, a szám és adott esetben a betű.

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe